

weissenfels®

TECHNOLOGY & DESIGN



EN/FR

weissenfels®

a brand of the group

 **RUD®**

OUR PRODUCTS

Notre gamme de produit



Sistemi di sollevamento ed ancoraggio
Système de levage et d'arrimage



Tecnologia militare
Technologie militaire



Catene e sistemi per convogliatori e trasportatori
Système de convoyage et d'entraînement



Catene di protezione per pneumatici
Chaîne de protection



Catene da neve
Chaînes antidérapantes



Arredo urbano
Mobiliier



Sistemi antivalanga e barriere paramassi
Système Antichute

RUD a dynamic and modern world leader in chain production.

RUD Ketten Rieger & Dietz GmbH u. Co.KG was founded in 1875 by Carl Rieger and Friedrich Dietz in Swabian Aalen, today, the RUD Group is a global player. Its main development and production facility in Aalen, offers future-oriented solutions with chain systems and components for a wide range of applications.

RUD is producing and selling its products since over than 140 years in 120 countries all over the world. Our RUD family has an annual turnover of 200 million euros, and currently over 1.700 employees working in our production facilities, and sales offices located in over 120 countries worldwide.

In February 2015, the RUD group acquired WEISSENFELS, the historic Italian brand specialized in the production of non-skid chains, with the aim of developing their potential and diverse range through the care, passion and technology that have made the RUD brand famous in the whole world.

Weissenfels took over the brand MAGGI in October 2020 including trademark TRAK and all patents.

RUD – non-skid chains since 1910!

RUD est un leader mondiale dynamique et moderne de la fabrication de chaînes.

L'entreprise RUD Ketten Rieger & Dietz GmbH u. Co KG a été fondée en 1875 par Carl Rieger et Friedrich Dietz à Aalen en Souabie. Avec ses principaux sites de développement et de production à Aalen, RUD a pris aujourd'hui une dimension internationale et offre des solutions d'avenir avec ses systèmes de chaînes et accessoires de tous types et pour des domaines d'utilisation les plus variés.

Avec plus de 1700 employés dans ses divers sites de production, le groupe familial RUD atteint un chiffre d'affaires annuel d'environ 200 millions d'euros et est présent commercialement dans plus de 120 pays.

En Février 2015, le groupe RUD acquies WEISSENFELS, une marque italienne réputée, spécialisée dans la production de chaînes à neige. Le but est de développer leur potentiel et les particularités à travers les soins, la passion et la technologie qui ont rendu la marque RUD célèbre dans le monde entier.

Weissenfels a repris la marque MAGGI en octobre 2020, y compris la marque TRAK et tous les brevets.

RUD chaînes à neige depuis 1910!

weissenfels®
PROFESSIONAL

CATENE DA NEVE SNOW CHAINS

TECHNOLOGY
AND DESIGN



Contents | Table des matières

Important informations Informations importantes	6	
Certified safety Sécurité certifiée	8	Sales conditions Conditions générales 34



Chains for professional use Chaînes professionnelles

The right solution La bonne solution	10
--	----

ALASKA EXTREME Intensive snow clearance Déneigement intensif	12
---	----

ALASKA PRO Snow clearance Déneigement	13
--	----

ALASKA Traction in universal uses Traction pour applications universelles	14
--	----

ALPINA PRO Transport and off-road with reinforced mesh Véhicules utilitaires et 4x4	15
--	----

AGRO Forestry applications Agriculture	16
---	----

ALPINA Heavy duty vehicles Camions et poids lourds	17
---	----

ALPITRUCK Frontal chain for buses and commercial vehicles Chaîne frontale pour bus et véhicules utilitaires	18
--	----

SETTORI Heavy duty vehicles / occasional use Véhicules lourds / usage occasionnel	19
--	----



Catene da neve Chaînes à neige

The right solution La bonne solution	20
--	----

Technology Clack&Go® La technologie Clack&Go™	22
---	----

Passenger cars / Chaînes à neige

TRAK Auto M92	24
----------------------	----

SETTE M45 Clack&Go®	25
--------------------------------	----

PRESTIGE M44 Clack&Go®	26
-----------------------------------	----

UNIQA M32 Clack&Go®	27
--------------------------------	----

TECNA SETTE M37	28
------------------------	----

TECNA M30	29
------------------	----

SUV and Crossover / SUV et multisegments

TRAK SUV M93	30
---------------------	----

SPORT RCS Clack&Go®	31
--------------------------------	----

SUV RTS Clack&Go®	32
------------------------------	----

4WD and light vehicles / 4x4 et VUL

REX TR RTR	33
-------------------	----



Suggestions for use Suggestions d'utilisation

For passenger cars, SUV, 4WD and Vans.

- 1** Before buying chains, make sure that the car's tyre size is shown on the pack label
- 2** Always carefully read information relating to snow chains in the vehicle "Use and maintenance manual" to check whether there are any limitations to use of chains. It is advisable to try out fitting and removing the snow chains at least once in a comfortable, dry place, before using them, in order to check that they fit properly on the tyres and to practice fitting them.
- 3** Fit the snow chains on the drive wheels. If you have a 4 wheel drive vehicle, chains must be fitted on all four wheels.
- 4** Do not exceed a speed of 50 km/h when chains are fitted.
- 5** When it is necessary to use snow chains, try to fit them in a safe place, well away from the carriageway and, if possible, with the car on a level surface. (Remember to wear an approved reflective waistcoat).
- 6** With conventional chains, it is necessary to stop after driving about 100 metres to retension them. This operation is not necessary when using Weissenfels patented, self-tensioning chains with "Clack&Go™" technology (M90, M45, M44, M43, M32 and RTS).
- 7** Drive smoothly and try to change gear as little as possible. Always avoid taking bends at excessive speed, dangerous overtaking, sudden acceleration and sharp braking.

- 8** On icy roads, chains lose their effectiveness: you should therefore drive slowly, using the gears for braking.
- 9** On reaching a road surface that is free of snow, drive at a moderate speed to avoid damage to the car due to vibrations.
- 10** Remove the chains as soon as possible to avoid premature wear. Always check the condition of the chains before using them. In the event of any defect, stop immediately and remove the chains.
- 11** To keep the chains in good condition, wash them under running water after use and allow them to dry at ambient temperature before placing them back in their pack.

Pour voitures:

- 1** Avant l'achat, vérifier avec attention que la dimension des pneus de la voiture soit présente sur l'étiquette figurant sur l'emballage.
- 2** Lire toujours attentivement le livret "Utilisation et entretien" de la voiture et la section "Chaînes neige" pour vérifier s'il existe des limitations à l'utilisation de celles-ci. Il est recommandé d'essayer de monter et de démonter au moins une fois les chaînes neige avant d'en avoir effectivement besoin dans un endroit pratique et sec, pour vérifier qu'elles s'adaptent bien au pneu et pour s'exercer au montage.
- 3** Monter les chaînes neige sur les roues motrices. Si l'on possède une voiture à 4 roues

motrices, les chaînes sont montées sur les quatre roues.

- 4** Avec les chaînes montées il ne faut pas dépasser la vitesse de 50 Km/h.
- 5** Quand il se révèle nécessaire d'utiliser les chaînes neige, essayer de les monter dans un lieu sûr, hors de la chaussée et si possible avec la voiture à plat. (Ne pas oublier d'enfiler le gilet réfléchissant réglementaire).
- 6** Avec les chaînes traditionnelles, il faut s'arrêter au bout d'environ 100 mètres pour les tendre de nouveau. Cette opération n'est pas nécessaire si on utilise les modèles « Clack&Go™ » (M90, M45, M44, M43, M32 et RTS), chaînes à tensions automatiques brevetées Weissenfels.
- 7** Il faut dans tous les cas conduire en douceur, en essayant de limiter le plus possible les changements de vitesse. Il faut éviter les virages à vitesse excessive, les dépassements trop risqués, les accélérations brusques et les coups de frein violents.
- 8** En cas de verglas dû à la congélation d'eau présente sur la chaussée, les chaînes sont peu efficaces : procéder dans ce cas à vitesse très réduite en utilisant les vitesses pour freiner.
- 9** Quand on trouve des portions de route sans neige, procéder à vitesse modérée pour éviter des dommages à la voiture dues aux vibrations.
- 10** Démonter les chaînes dès que possible, en évitant de cette manière leur usure

Important informations Informations importantes

Trucks and buses must carry snow chains in Europe

Extract from 29th amendment to the Austrian Road Traffic Act of 1 April 2008):

"The driver of a motor vehicle of class M2, M3 or N3 or a motor vehicle derived therefrom must carry suitable snow chains for at least two drive wheels between 1 November and 15 April.

This does not apply to vehicles which cannot be fitted with snow chains because of their design or to class M2 and M3 vehicles used on scheduled bus services.

When there is a legal obligation to fit snow chains in Austria, they must comply with standard V5117 or V5119."

Chaînes à neige obligatoires

Sur les routes plus exposées aux risques de neige ou de verglas il est fortement recommandé de disposer de chaînes à neige dans le véhicule, ou de monter des pneus d'hiver pendant une période déterminée. Il est donc préférable de toujours vérifier l'état des routes avant de partir.



Above are some tips for the use of snow chains: however always refer to the instruction manual of your chains before using them.

Ci-dessus quelques conseils pour utiliser des chaînes à neige: Cependant, lisez toujours le manuel d'emploi de vos chaînes avant leur utilisation.

prématurée. Vérifier donc toujours l'état d'usure des chaînes avant leur utilisation. En cas de défaut, s'arrêter immédiatement et démonter les chaînes.

11 Pour assurer la meilleure conservation, laver les chaînes à l'eau courante et les laisser sécher à température ambiante avant de les remettre dans leur emballage.

For truck and buses.

1 Tyre information given relates to the sizes and requirements of ISO and ETRTO (European) standards at the date of manufacture. In the case of retread tyres and dual-wheel tyres with non-standard distance between the tyres, suitability cannot be guaranteed.

2 When purchasing chains, please carefully read your vehicle manufacturer's recommendations on the use of snow chains in the "Use and Maintenance" handbook. Please also follow any other special instructions given by the manufacturer.

3 Do not exceed a speed of 50 km/h when chains are fitted.

4 On mountain roads, particularly when travelling downhill, an additional pair of chains must be fitted on the vehicle's steering axle. Chains must be fitted on the drive axle and on the penultimate axle of the trailer.

5 To obtain maximum service life and optimise performance, the chains should be inverted (turned over) when one side shows a wear level of about 40% of the link

section. When a wear level of about 40% is also reached on the other side of the chain, functional safety is no longer guaranteed and the chain must no longer be used.

6 Reinforcement links in case-hardened, fine grain, alloy steel provide excellent resistance to wear and breakage. These links are designed with a special profile that has no sharp edges, to ensure a better fit over the tyre. The chain can be inverted, for use on both sides.

7 The "D" section links in high quality alloy steel, subjected to a special case-hardening treatment, ensure excellent grip, a long service life and allow the chain to be inverted on the tyre. In order to increase grip and durability, chains for severe duty are fitted with reinforcement links.

Pour camions et autobus:

1 Les indications des pneus se réfèrent aux dimensions et aux prescriptions des normes ISO et ETRTO (norme européenne) en vigueur le jour de leur production. En cas de pneus rechapés et de roues jumelées avec entraxe des pneus ne correspondant pas aux dimensions standard, l'adaptabilité ne peut pas toujours être garantie.

2 Au moment de l'achat, il est vivement conseillé de lire les recommandations du constructeur du véhicule sur l'utilisation des chaînes neige, figurant dans le livret d'utilisation et d'entretien. Il faut observer également les autres dispositions

particulières du constructeur.

3 Avec les chaînes montées il ne faut pas dépasser la vitesse de 50 Km/h.

4 Sur les routes de montagne, spécialement en descente, il faut monter une paire de chaînes sur l'essieu directeur du véhicule. Les chaînes doivent être montées sur l'essieu de la motrice et sur l'avant-dernier essieu de la remorque.

5 Pour garantir une longévité maximale et une performance optimale de vos chaînes, les chaînes peuvent être inversées (de l'extérieur vers l'intérieur) quand on a constaté une usure d'environ 40 % sur un côté de la section. Quand on constate sur le deuxième côté aussi une usure d'environ 40%, la sécurité d'utilisation de la chaîne n'est plus garantie et elle ne doit plus être utilisée

6 Les maillons renforcés en acier allié cimenté à grain fin garantissent une excellente résistance à l'usure et à la rupture. Ces maillons ont un profil spécial, sans arêtes vives pour une meilleure adaptation au pneu.

7 Les maillons avec profil « D » en acier allié de haute qualité, soumis à un traitement spécial de cémentation, garantissent une excellente adhérence et une longue durée de vie et permettent le reversement des chaînes sur le pneu. Afin d'augmenter l'adhérence et la durabilité, les chaînes destinées à des utilisations très intenses sont équipées de maillons renforcés.



The secret of strength lies in traction
Le secret de la force réside dans la traction



Certified safety

Weissenfels is a Business Unit of RUD Ketten Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG. Over the past 30 years Weissenfels has earned a wide experience in mechanical engineering and metallurgy. Quality is the connecting line for all business processes beginning from sale, thru research and product development, until manufacturing and logistics.

The deepest attention paid to the design, to materials research and to constant improvement of production systems, led to a total renewal of the range. RUD Ketten Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG is a company certified according to UNI EN ISO 9001-2008 and ISO 14001:2004.

ÖNORM homologation

Weissenfels snow chains for passenger cars (classes N1, M1, O1, O2) are approved according to the Austrian standard (ÖNORM V 5117) which are also valid for the Italian Law (Ministry of Infrastructure and Transportation - Decree of 10 May 2011). Weissenfels snow chains for trucks and buses (category N2, N3, M2, M3) are approved in accordance with Austrian standard (ÖNORM V 5119).

The European standard EN 16662-1 became operative in July 2020 for snow chains for passenger cars up to light duty vehicles in the whole Europe. Some of Weissenfels snow chain models have been already tested and certified according to this standard in general safety and performance requirements.

TÜV certification.

All Weissenfels snow chains are also TÜV approved, which guarantees both the monitoring of production system, the reliability, the quality and safety of the product.

SAE Class "S".

RUD chains fulfill SAE Class "S" (USA standard).

Sécurité certifiée

Weissenfels est une Unité d'Affaires du Groupe RUD Ketten Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG certifié selon la norme UNI EN ISO 9001.

Au cours des 30 dernières années Weissenfels a accumulé une vaste expérience en génie mécanique et dans la métallurgie. La qualité, tel un fil rouge, permet de connecter toutes les étapes du système, en partant de la vente, à la recherche et au développement de produits, jusqu'à la fabrication et la logistique. L'attention particulière dédiée au design, la recherche sur les matériaux et l'amélioration constante des systèmes de production, ont amené à un renouvellement total de la gamme de produit. RUD Ketten Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG est certifiée selon les normes UNI EN ISO 9001-2008 und ISO 14001:2004.

ÖNORM homologation

Les chaînes à neige Weissenfels pour les voitures (les classes N1, M1, O1, O2) sont homologuées selon la norme autrichienne (ÖNORM V 5117) également valable pour la loi italienne (Ministère de l'Infrastructure et des Transports - Décret du 10 mai 2011). Les chaînes à neige Weissenfels pour les poids lourds et les autobus (catégorie N2, N3, M2, M3) sont approuvés conformément la norme autrichienne (ÖNORM V 5119). Le dispositif antipatinage est approuvés conformément la norme autrichienne (ÖNORM V 5121).

La norme européenne EN 16662-1 est entrée en vigueur en juillet 2020 pour les chaînes à neige des voitures particulières (VL) jusqu'aux véhicules utilitaires légers (VUL) dans toute l'Europe. Certains modèles de chaînes à neige Weissenfels ont déjà été testés et certifiés conformément à cette norme.

Produits certifiés TÜV

Les chaînes à neige Weissenfels, après avoir passé des tests très sévères, ont obtenu l'homologation TÜV qui garantit le contrôle du système de production et la fiabilité, la qualité et la sécurité à l'utilisateur.

SAE Class "S".

Les chaînes RUD sont conformes à la classe SAE "S" (norme américaine).



EN 16662-1





Professional chains in comparison

Les chaînes professionnelles en comparaison

Model Modèle		Recommended for: Conseillée pour:	Reinforcement links Mailloins de renforcement	Reversible chain mesh Bande de roulement réversible	Ease of fitting Facilité de montage	Traction capacity Traction	Side handle Adhérence latérale	Driving comfort Confort de conduite	Mileage Kilométrage	Page Page
ALASKA EXTREME ASX		Tractors, wheel loaders, Special vehicles      	●	●	10 9 8 7	10 9 8 7	10 9 8 7	10 9 8 7	10 9 8 7	12
ALASKA PRO ASP		Tractors, wheel loaders, Special vehicles      	●	●	10 9 8 7	10 9 8 7	10 9 8 7	10 9 8 7	10 9 8 7	13
ALASKA ASK		Tractors, Trucks, Special vehicles      		●	10 9 8 7	10 9 8 7	10 9 8 7	10 9 8 7	10 9 8 7	14
ALPINA PRO APP		Trucks, Pick-up, Special vehicles    	●	●	10 9 8 7	10 9 8 7	10 9 8 7	10 9 8 7	10 9 8 7	15
AGRO AGR		Tractors 	●	●	10 9 8 7	10 9 8 7	10 9 8 7	10 9 8 7	10 9 8 7	16
ALPINA ALP		Trucks and buses   		●	10 9 8 7	10 9 8 7	10 9 8 7	10 9 8 7	10 9 8 7	17
ALPITRUCK APT		Trucks and buses  			10 9 8 7	10 9 8 7	10 9 8 7	10 9 8 7	10 9 8 7	18
SETTORI S25		Trucks and buses  			10 9 8 7	10 9 8 7	10 9 8 7	10 9 8 7	10 9 8 7	19

Legenda simboli / Légende

	With reinforcement link Avec mailloins de renforcement		Tractors Tracteurs		Unimog and special vehicles Unimog et véhicules spéciaux		Snow clearing vehicles Véhicules de déneigement		Forklift Chariot élévateur		Trucks Camions
	Possibility of inverting the chain on the tyre Chaînes réversibles. Possibilité d'usage des deux côtés		Forestry vehicles Véhicules forestiers		Wheel loader Chargeuses sur pneus		Construction truck Camions de construction		Pick-ups and off-road vehicles Pick-ups et véhicules tout-terrain		Buses Bus
	"D" sections cross chain links Mailloins avec profile "D"										

ALASKA EXTREME



ASX



**For difficult terrain and extreme winter service.
Higher performance through reinforcement links.**

**Pour terrains difficiles et engins de déneigement
intensif. Hautes performances grâce aux renforts.**



- Very dense chain mesh for the highest possible traction.
- “D”-section links in high quality alloy steel with reinforcing links.
- Reversible chain mesh for a longer service life.

- Filet très dense pour offrir le maximum de traction.
- Maillons en section “D” en alliage de haute qualité et renforts en acier avec maillons renforcés.
- Chaîne réversible pour une durée de vie optimale.





Filet continu 2/1 Losange Performances accrues grâce aux renforts.



- Filet dense pour une traction optimale.
- Maillons en section "D" en alliage de haute qualité et renforts en acier avec maillons renforcés.
- Chaîne réversible pour une durée de vie optimale.



ALASKA



ASK

Continuous, closed chain mesh. Guaranteed high performance, versatility and adaptability.

Filet dense et continu. Garantie d'une haute performance, adaptation et utilisation variée.

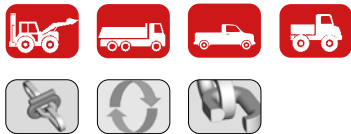


- Continuous, closed chain mesh.
- "D"-section links in high quality alloy steel
- Reversible chain mesh for a longer service life.

- Maillons en section "D" en alliage de haute qualité et renforts en acier.
- Chaîne réversible pour une durée de vie optimale.
- Bande de roulement entièrement fermée.



ALPINA PRO



APP

Chain with movable reinforcement links for trucks and light vehicles. Excellent traction and increased wear resistance.

Chaîne avec maillons de renfort pour camions et véhicules professionnels légers. Excellente traction et résistance à l'usure accrue.



- Large number of track crosses for better traction.
- “D”-section links in high quality alloy steel with reinforcing links.
- Single track cross chain.

- Nombre élevé de diamants pour garantir une plus grande adhérence.
- Maillons de section «D» en acier allié de haute qualité avec renfort brise-glace.
- Bande de roulement diamant unique.



AGRO



AGR

**Chain mesh with rectangular configuration.
Higher performance through additional grip links.**

**Filet rectangulaire.
Performance augmenté grâce aux renforts.**



- Best driving comfort and very sur-footed.
- “D”-section links in high quality alloy steel with reinforcing links.
- Reversible chain mesh for a longer service life.

- Bon confort de conduite et bonne tenue de route.
- Maillons en section “D” en alliage de haute qualité et renforts en acier avec maillons renforcés.
- Chaîne réversible pour une durée de vie optimale



ALPINA



ALP

Light chain, easy to handle. Excellent performance and strength/convenience ratio.

Chaîne routière légère et facile d'utilisation. Excellente performance et ratio poids-facilité de montage optimal.



- Large number of diamond patterns for more grip.
- "D"-section links in high quality alloy steel.
- Reversible chain mesh for a longer service life.

- Nombre important de section.
- Maillons en section "D" en alliage de haute qualité.
- Chaîne réversible pour une durée de vie optimale.



ALPITRUCK



APT

Frontal chain for commercial vehicles.

La chaîne à montage frontal pour véhicules utilitaires.



- Chain links made of case-hardened stainless steel.
- High-end technology combined with special materials.
- The configuration enables adaptation to several tyre sizes.
- Patented mounting system.
- No components on the inner side of the tyre.

- Maillons en acier spécial, trempé.
- Technologie de pointe en combinaison avec des matériaux innovateurs.
- La configuration permet l'adaptation à plusieurs dimensions de pneus.
- Système de montage breveté.
- Aucun élément de montage à l'intérieur du pneu.



SETTORI



S25

**The solution for occasional use in light snow conditions.
Easy to fit.**

**La solution pour des utilisations occasionnelles sur
chaussées peu enneigées.**



- Connection by means of a pin and bolt.
- Links in high quality alloy steel.
- Reversed use in order to increase life length.
- Connecting plate for ladder chain elements.

- Raccordement par axe et boulon.
- Maillons en acier allié de haute qualité.
- Peut être utilisé sur les deux côtés pour augmenter la durée.
- Plaquette de connexion pour les mailles à échelle.



THE NEW TRAK.
THE TRADITION OF THE
BRAND MAGGI CONTINUES
WITHIN WEISSENFELS.

LE NOUVEAU TRAK.
LA TRADITION DE LA
MARQUE MAGGI
CONTINUE AU SEIN DE
WEISSENFELS.



Snow chains in comparison

Les chaînes à neige en comparaison

	Model Modèle	Recommended for: Conseillée pour:	Maximum dimensions on inner side of wheel mm Encombrement maximum à l'intérieur de la roue mm	For low profile tyres Pour pneus surbaissés	Clack&Go automatic tensioning and centring Tension et centrage automatiques Clack&Go No metal components in touch with the rims. Aucune partie métallique au contact avec les jantes	Quick removal Démontage rapide	Automatic tensioning Tension automatique	Auto-locking tensioning system Tension autobloquante	Need to retighten the chain Nécessité de retendre la chaîne	Ease of fitting Facilité de montage	Traction capacity Capacité de traction	Driving comfort Confort de conduite	Page Page
Passenger cars / Chaînes à neige	TRAK Auto M92	Med/high-powered cars Voitures de moyenne	0	●	●	●				10+ 9 8	10 9 8	10 9 8	24
	SETTE M45 Technology Clack&Go®	Med/high powered cars Voitures de moyenne et grosse cylindrée	7	●	●	●				10 9 8	10 9 8	10 9 8	25
	PRESTIGE M44 Technology Clack&Go®	Med/high powered cars Voitures de moyenne et grosse cylindrée	9	●	●	●				10 9 8	10 9 8	10 9 8	26
	UNIQA M32 Technology Clack&Go®	Low/med powered cars Voitures de petite et moyenne cylindrée	9	●			●			10 9 8	10 9 8	10 9 8	27
	TECNA SETTE M37	Low/med powered cars Voitures de petite et moyenne cylindrée	7	●				●	●	10 9 8	10 9 8	10 9 8	28
	TECNA M30	Low/med powered cars Voitures de petite et moyenne cylindrée	9	●				●	●	10 9 8	10 9 8	10 9 8	29
SUV and Crossover / SUV et multisegments	TRAK SUV M93	SUV - Crossover	0	●	●	●				10+ 9 8	10 9 8	10 9 8	30
	SPORT RCS Technology Clack&Go®	Suv and/et Crossover	12	●	●					10 9 8	10 9 8	10 9 8	31
	SUV RTS Technology Clack&Go®	4WD and light vehicles 4x4 et camionnettes	13	●	●					10 9 8	10 9 8	10 9 8	32
	REX TR RTR	4WD and light vehicles 4x4 et camionnettes	17					●	●	10 9 8	10 9 8	10 9 8	33

Technology
Clack&Go®



Clack&Go™ technology:
an exclusive patent of Weissenfels,
known and well appreciated for its
amazing simplicity!

- Automatic tensioning system.
- Automatic centering.
- Ensure the perfect tightening of chains onto the tyre just after the first spinning.
- Keeps a reduced dynamic size while driving.

Their operation is very simple:

the mechanism inside the tensioner, consisting of a system of sprockets, constantly takes up any slack in the chain while the vehicle is moving, until the chain is perfectly positioned. This means that drivers can fit the chains and confidently continue their journey without having to bother with any further adjustments.

La technologie Clack&Go™:
un brevet exclusif Weissenfels, connu et
apprécié pour sa simplicité!

- Tension automatique.
- Centrage automatique.
- Garantie une parfaite adhérence de la chaîne sur le pneu dès les premiers tours.
- Garde l'encombrement dynamique réduit pendant l'utilisation.

Le fonctionnement est très simple:

le mécanisme à l'intérieur du dispositif de tension, composé d'un système à roues dentées « rattrape » constamment le jeu de la chaîne durant le déplacement de la voiture jusqu'à ce qu'elle atteigne le positionnement idéal. Cela permet d'effectuer le montage et de continuer le voyage en toute tranquillité, sans ne plus devoir se préoccuper des chaînes!



SYMBOLS / SYMBOLES



Maximum inside clearance
Encombrement max. à
l'intérieur de la jante



Clack&Go Technology



With 2 self-tensioning and
self-centering devices
Avec deux dispositifs pour auto-ten-
sion et autocentrage



With reinforcement link
Avec maillons de
renforcement



With 1 self-tensioning device
Avec un dispositif pour
auto-tension



Without metallic parts in contact
with the rim
Sans parties métalliques à
contact avec la jante



"D" sections cross chain links
Bande de roulement à
section "D"



Possibility of inverting the chain
on the tyre
Chaînes réversibles. Possibilité
d'usure des deux côtés



Also suitable for cars with ABS
Aussi pour véhicules
équipés avec ABS



Also suitable for cars with
traction control devices
Aussi pour véhicules avec le
contrôle de la traction



Low vibrations
Faibles vibrations

TRAK Auto



M92

The new TRAK.
The original front assembly chain.

Le nouveau TRAK Auto. La chaîne de montage avant d'origine pour voitures.



EN 16662-1

- Chains links made of case hardened high quality steel
- Advanced technology joint with special materials
- The regulation systems allows fitting on several tyre sizes
- Patented fitting system
- Total absence of components on the inner side of the tyre

- Maillons de chaînes en acier de haute qualité et cémenté
- Absence totale de composant à l'intérieur des pneus
- Matériaux avec des composants technologiquement à la pointe
- Système de réglage permet le montage sur nombre de tailles de pneu
- Système de fixation breveté



SETTE

Technology
Clack&Go®



M 45



Self-tensioning and self-centring 7 mm chain. The only one allowing a true reduced dynamic size by means of two automatic tensioners. Without metal components in touch with the rims.

La chaîne de 7 mm à tension et centrage automatiques. La seule chaîne qui, grâce à 2 tendeurs automatiques, permet de garder l'encombrement dynamique réduit. Sans partie métallique en contact avec les jantes. Confort maximum de conduite.



EN 16662-1

- True 7 mm size, made of high quality hardened steel.
- No need for chain retensioning thanks to the automatic tensioning and centering device, easy and fast, equipped with finger protection. Clack&Go®Technology. Patented.
- Plastic housings for retaining the metal components.
- Without any parts that cut across the rim.

- Maillon d'encombrement effectif réduit à 7 mm, en acier cémenté de haute qualité.
- Aucune re-tension nécessaire grâce au dispositif de tension et centrage automatique facile et rapide, équipé avec protège-doigts.
- Technologie Clack&Go™. Breveté.
- NOUVEAU Coques en plastique pour la couverture des éléments métalliques.
- Dépourvue de pièces qui traversent la jante.



PRESTIGE



Technology
Clack&Go®



M 4 4

Self-tensioning and self-centring 9 mm chain by means of two automatic ratchets. Without metal components in touch with the rims.

La chaîne de 9 mm à tension et centrage automatiques, grâce à deux tendeurs automatiques, sans partie métallique à contact avec les jantes. Confort maximum de conduite.



EN 16662-1

- Reduced height links in high quality, case-hardened steel.
- Faster and easier pre-tensioning and self-centring device equipped with finger protection. Clack&Go™ technology. Patented
- Plastic housings for retaining the metal components.
- Without any parts that cut across the rim.

- Maillon d'encombrement réduit en acier cémenté de haute qualité.
- Dispositif de tension et centrage automatiques facile et rapide, équipé avec protège-doigts.
- Technologie Clack&Go™. Breveté.
- NOUVEAU Coques en plastique pour la couverture des éléments métalliques.
- Dépourvue de pièces qui traversent la jante.



UNIQA



Technology
Clack&Go®



M32

Self-tensioning 9 mm chain by means of the automatic ratchet. Maximum driving comfort. Without any parts that cut across the rim.

La chaîne de 9 mm, à tension automatique, grâce au tendeur automatique. Dépourvue de pièces qui traversent la jante. Confort maximum de conduite.



- Reduced height links in high quality, case-hardened steel.
- Faster and easier tensioning device equipped with finger protection.
Clack&Go™ technology. Patented
- Without any parts that cut across the rim.



EN 16662-1

- Maillon d'encombrement réduit en acier cémenté de haute qualité.
- Dispositif de tension et centrage automatiques facile et rapide, équipé avec protège-doigts.
- Technologie Clack&Go™. Breveté.
- Dépourvue de pièces qui traversent la jante.



TECNA SETTE



M37

The snow chain for all the cars, now also with just 7 mm clearance.

La chaîne neige pour tous les véhicules désormais seulement avec un besoin de passage désormais de seulement 7 mm.



EN 16662-1

- True 7 mm size, made of highquality hardened steel.
- Reduced height links in high quality, case-hardened steel.
- Stretch rubber handle with ergonomic grip.

- Maillon d'encombrement effectif réduit à 7 mm, en acier cémenté de haute qualité.
- Maillon d'encombrement réduit en acier cémenté de haute qualité.
- Poignée en caoutchouc élastique avec prise ergonomique.

TECNA



M30

Light. Yet tough 9 mm chain for all cars, maximum driving comfort.

La chaîne de 9 mm pour toutes les voitures, légère et résistante. Confort maximum de conduite.



- Polymer auto-locking device.
- Reduced height links in high quality, case-hardened steel.
- Stretch rubber handle with ergonomic grip.



EN 16662-1

- Dispositif de fermeture à blocage automatique en polymère.
- Maillon d'encombrement réduit en acier cémenté de haute qualité.
- Poignée en caoutchouc élastique avec prise ergonomique.

TRAK SUV



M93

The new TRAK SUV.
The original front assembly chain.

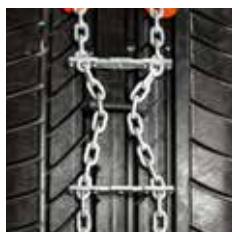
Le nouveau TRAK SUV. La chaîne de montage avant d'origine pour SUV.



EN 16662-1

- Chains links made of case hardened high quality steel
- Advanced technology joint with special materials
- The regulation systems allows fitting on several tyre sizes
- Patented fitting system
- Total absence of components on the inner side of the tyre

- Maillons de chaînes en acier de haute qualité et cémenté.
- Absence totale de composant à l'intérieur des pneus.
- Matériaux avec des composants technologiquement à la pointe.
- Système de réglage permet le montage sur nombre de tailles de pneu.
- Système de fixation breveté.



SPORT

Technology
Clack&Go®



RCS



Chain created for the compact SUV generation. Automatic centering and tensioning by means of an automatic ratchet. Without any parts that cut across the rim.

La chaîne née pour la génération des tout-terrain compact. Centrage et tension automatiques, grâce à un tendeur automatique.



EN 16662-1

- Compact links made by high quality case hardened steel.
- No need for chain retensioning thanks to the automatic tensioning and centering device, easy and fast, equipped with finger protection. Clack&Go®Technology. Patented.
- Plastic housings for retaining the metal components.

- Maillons compact en acier spécial trempé, résistant à l'usure.
- Aucune re-tension nécessaire grace au dispositif de tension et centrage automatique facile et rapide, équipé avec protégedoigts. Technologie Clack&GoTM. Breveté.
- Coques en plastique pour la couverture des éléments métalliques.



SUV



Technology
Clack&Go®



RTS

Chain created for the SUV generation. Automatic centring and tensioning by means of two automatic ratchets. Without any parts that cut across the rim.

La chaîne née pour la génération des SUV. Centrage et tension automatiques, grâce à deux tendeurs automatiques.



EN 16662-1

- Compact links in high quality, case-hardened steel.
- Faster and easier pre-tensioning and self-centring device equipped with finger protection. Clack&Go™ technology. Patented.
- Without any parts that cut across the rim.

- Finition spéciale de couleur noire.
- Maillon compact, en acier cémenté de haute qualité.
- Dispositif de tension et centrage automatiques facile et rapide, équipé avec protège-doigts.
- Technologie Clack&Go™. Breveté.
- Dépourvue de pièces qui traversent la jante.



REX TR



RTR

Quick fitting chain with professional performance.
Ideal for Minibuses, pick-ups, 4X4s and light transport vehicles.

La chaîne à montage rapide avec performances professionnelles. Idéal pour Minibus, pick-up, 4X4 et transport léger.



- Steel core inner cable with protective polymer coating.
- Stretch rubber handle with ergonomic grip.
- Compact, "D"-section links in high quality, case-hardened steel.
- Auto-locking device.



- Cable intérieur avec âme en acier et revêtement en polymère.
- Poignée en caoutchouc élastique avec prise ergonomique.
- Maillon compact, avec section en D, en acier cémenté de haute qualité.
- Dispositif de fermeture à blocage automatique.



Sales conditions

The following general sales conditions constitute an integral part of all our contracts for the supply of goods, even when orders are taken by fax, e-mail or via the internet.

COMPANY AND BRAND

RUD Ketten Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG, later on also called as "RUD" holds the right for the use of the international brand Weissenfels™. The plant and the headquarter are located in Friedensinsel, 73432 Aalen, Germany; VAT Number: DE 144 651102, Ulm HRA 500160.

VALIDITY OF THE PRICES

Prices are valid from 01.04.22 to 31.03.23.

Prices do not include freight cost.

REQUEST FOR QUOTATION

Requests for a quotation (offers) in no circumstances represent a "confirmed sales order". On receipt of such requests, the company will only take action to supply the information actually covered by these requests.

PAYMENT

Payment terms are agreed on an individual basis. For late payments beyond the date specified on the invoice, interest will be charged equivalent to the legal interest rate plus seven points and associated expenses.

PACKING COSTS

Packing costs are included in the price.

UNITS OF SALE

Snow chains for cars: minimum order of 4 pairs per reference. Snow chains for SUV RTS: minimum order of two pair per reference. Any other snow chain: minimum order of one pair per reference.

CLAIMS

Any claims or objections relating to invoices will only be considered if they are received at the RUD offices by registered mail.

RETURNS

The following rules relating to returns will be applied in two different cases:

1. In the case of an error made by RUD in entering an order, in dispatch or delivery; **2.** In the event that RUD decides, at its own discretion, or in agreement with the customer, to apply special favourable treatment to the customer. In such cases the goods shall be returned free to our warehouse. Unless other arrangements are made with the customer, despatch will be carriage free.

DELIVERY

RUD is not liable for shipping delays due to force majeure or unexpected events. Orders can also be dispatched partially.

COMPETENT COURT

The enclosed terms, as well as each purchase contract which will be awarded according to the said rules, are subject to Italian law and, when applicable, to the United Nations Convention on Contracts for sales of goods between markets (Vienna 1980). The court of Ulm - Germany has exclusive jurisdiction in any dispute which may arise in connection with the purchase of Weissenfels products.

Warranty

1 | RUD Ketten Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG, later on also called as "RUD" guarantees that the products supplied conform to what has been expressly agreed. Warranty for defects is limited to product defects resulting from design and manufacturing defects and will not be applied if the purchaser does not provide proof that the products have been correctly used, maintained and stored.

2 | The warranty period is 24 months, starting from the date of purchase by the final user, and is subject to proper notification by the user by means of registered letter, as well as to an express written request to RUD for action be taken under warranty.

3 | By virtue of the above request, RUD is obliged to apply one of the following alternatives, at its own decision: **a** – supply, free of charge, ex works, products of the same type and quantity as those found to be defective or not conforming to what had been agreed; **b** – repair the defective product or modify a product that does not conform to what had been agreed; **c** – declare in writing the cancellation of the contract, with offer to refund the price against return of the products supplied.

4 | Except in the case of deliberate fraud or serious fault on the part of RUD any compensation for damages to the purchaser shall not exceed the invoiced price of the disputed products.

5 | The above warranties include and replace legal warranties for defects and non-conformity and exclude any other responsibility on the part of RUD arising from the products supplied; in particular, the purchaser may not submit any other claims for damages, price reduction or cancellation of the contract.

Upon expiry of the warranty period no claim can be addressed against RUD.

6 | The characteristics and pictures of products shown in our catalogue are not binding. We therefore reserve the right to make any modifications deemed to be necessary.

Conditions de vente

Les conditions générales de vente qui suivent font partie intégrante de tous nos contrats de fourniture de matériaux; les commandes sont passées par télécopie, e-mail ou par internet.

SOCIÉTÉ ET MARQUE

La Société RUD Ketten Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG, ci-après dénommée "RUD" a le droit pour l'utilisation de la marque internationale Weissenfels™. Le domicile légal est situé en Friedensinsel, 73432 Aalen, Germany; VAT Number: DE 144 651102, Ulm HRA 500160. VALIDITÉ DU TARIF Le tarif est valable du 01.04.22 to 31.03.23.

DEMANDE DE DEVIS

Les demandes de devis (offres) ne représentent en aucun cas un « ordre exécutif de vente ». Sur la base de ces demandes, la société s'activera exclusivement pour fournir les informations en question.

PAIEMENT

Les délais de paiement seront convenus de manière individuelle.

En cas de retard de paiement par rapport à l'échéance convenue dans la facture, au montant à payer seront ajoutés des intérêts correspondant aux intérêts légaux majorés de sept points et les frais correspondants.

FRAIS D'EMBALLAGE

Les frais d'emballage sont inclus dans le prix.

UNITÉS DE VENTE.

Chaînes à neige pour voiture: commande minimum 4 paires par

référence. Chaînes à neige RTS pour

SUV: commande minimum 2 paires par référence. Pour toutes les autres références: commande minimum une paire par référence.

RÉCLAMATIONS

Les éventuelles réclamations ou constatations sur les factures pourront être considérées à condition qu'elles parviennent au siège de RUD par lettre AR.

RETOURS DE MARCHANDISE

Les dispositions qui suivent en matière de retours de marchandise

seront appliquées dans deux cas différents: **1.** En cas d'erreur de RUD dans la saisie de la commande, dans l'expédition ou dans la livraison; **2.** Si RUD décide de son propre chef, ou en accord avec le client, d'accorder des conditions de faveur audit client. Les retours de marchandise seront effectués franco notre dépôt.

EXPÉDITIONS

RUD n'est pas responsable des retards d'expédition dû à des cas de force majeure ou des situations particulières. Les commandes peuvent être envoyées aussi de manière partielle

LOI APPLICABLE ET BARREAU COMPÉTENT

Le tribunal de Ulm - Germany a la compétence exclusive pour tout litige qui pourrait survenir, inhérent à l'achat des produits Weissenfels ou provoqué dans tous les cas par les produits fournis. Les présentes conditions, et aussi chaque contrat d'achat sera stipulé selon les règles fixées, soumis au droit italien, et à la Convention de Nations Unies sur les contrats de vente internationale de merchandise (Vienna 1980).

Garantie

1 | RUD Ketten Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG, ci-après dénommée "RUD" garantit que les produits fournis sont conformes aux accords pris. La garantie pour vices est limitée uniquement aux défauts des produits découlant des défauts de conception et de fabrication et dans tous les cas, elle ne s'applique pas quand l'acheteur n'a manifestement pas utilisé, entretenu et conservé correctement les produits.

2 | La garantie a une durée limitée à 24 mois à partir de la date d'achat de la part de l'utilisateur final, et elle est subordonnée à la déclaration régulière de l'achat envoyé par lettre avec AR, ainsi qu'à la demande expresse d'effectuer une intervention sous garantie, adressée par écrit à RUD

3 | En vertu de la demande susdite, RUD est tenue, à son choix et de manière alternative: **a** - de fournir gratuitement, départ usine, et dans la même quantité, des produits du même genre que ceux qui résultent défectueux ou non conformes aux accords pris; **b** - de réparer à ses frais le produit défectueux ou de modifier celui qui se révèle non conforme aux accords pris; **c** - de déclarer par écrit la résiliation du contrat, en offrant le remboursement du prix contre la restitution des produits fournis.

4 | À moins de faute grave de RUD, les éventuels dommages et intérêts versés à l'acheteur ne pourront en aucun dépasser le prix facturé des produits objet de la réclamation.

5 | Les garanties susmentionnées intègrent et remplacent les garanties légales pour vices et différences et excluent toute autre responsabilité possible de RUD provoquée par les produits fournis; en particulier l'acheteur ne pourra pas présenter d'autres demandes de dommages et intérêts, réduction du prix ou résiliation du contrat. Après expiration de la période de garantie, aucun droit ne pourra être revendiqué à l'égard de RUD.

6 | Les caractéristiques et les images des produits présents dans notre catalogue ne sont pas contractuelles. Nous nous réservons par conséquent la possibilité d'apporter toute modification que nous jugerons nécessaire.

Legend

up to 5 J; from 5 1/2 J etc.	Rim size / <i>Taille des jantes</i>
AS	Lug tyres / <i>Profile agricole</i>
C	Reinforced tyres for light truck / <i>Pneu renforcé P.L. léger</i>
Conti IC 80, IC10/12, IC40, MICH.XMCL, MPT 81, MPT 70 E, Nokian TRI, TRI-1, TRI-2, Mich.XC, Golf, L2/L3 (NT),L4/L5 (DT)	Tyre profil / <i>Profile du pneu</i>
LT	Reinforced tyre for trucks (light truck), eg. for transporter / <i>Pneu renforcé pour V.U.L.</i>
MO	Mercedes original tyre / <i>Pneu Mercedes-Original</i>
Remix Reifen	Retreated tyre / <i>Pneu rechapé</i>
SE/Luft	Solid tyres / <i>Pneu plein</i>
V	Reinforced chain net and side parts / <i>renforcé</i>
1)	Please check our vehicles application manual / <i>SVP faire attention á la liste d'attribution par véhicule</i>

**RUD Ketten**

Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG

Friedensinsel

73432 Aalen / Germany -Allemagne

Tel. +49 7361 504-0 / Fax +49 7361 504-1489

info@weissenfels.com

www.weissenfels.com